



**Return Bids to :**

**Retourner Les Soumissions à :**

Natural Resources Canada – Ressources naturelles Canada  
Bid Receiving Unit – Mailroom  
Unité de réception des soumissions, Salle du courrier  
588 rue Booth Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E4

**Attention: Valerie Holmes**

**QUESTIONS & ANSWERS  
QUESTIONS & REPONSES**

Canada, as represented by the Minister of Natural Resources Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the client identified herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Ressources naturelles Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom de client identifié ci-après

**Comments – Commentaires**

**If using a courier service to deliver your bid response, please ensure that the Bid Solicitation Number, closing date and time are identified on the front of the courier envelope**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Finance and Procurement Branch  
Natural Resources Canada  
580 Booth Street, 5th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E4

Title – Sujet <b>Provision of Energy and GHG management training (courses / workshops) to federal employees</b>	
Solicitation No. – No de l’invitation <b>NRCan-5000033167</b>	Date 30 August 2017
Client Reference No. - N° de reference du client 5000030654	
Requisition Reference No. - N° de la demande 140496	
<b>Solicitation Closes – L’invitation prend fin at – à 02:00 PM EDT on – le October 5, 2017</b>	
Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à:  <b>Valerie Holmes</b> <a href="mailto:Valerie.holmes@canada.ca">Valerie.holmes@canada.ca</a>	Buyer ID – Id de l’acheteur  <b>AB4</b>
Telephone No. – No de telephone (343) 292-8371	Fax No. – No. de Fax (613) 947-5477
Security – Sécurité This Standing Offer does not have a security requirement Cette d’offre à commandes n’est pas une exigence de sécurité	
If marked “X” please see the box to the left required <input checked="" type="checkbox"/> Acknowledgement copy required S’il ya un “X” ici, s.v.p. voir la boîte à la gauche <b>Accusé de réception requis</b>	
Destination – of Goods, Services and Construction: Destination – des biens, services et construction:  Natural Resources Canada 580 Booth Street Ottawa, Ontario K1A 0E4	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l’entrepreneur           Telephone No.:- No. de téléphone: _____ Facsimile No.: - No. de télécopieur: _____ Email : - Courriel : _____	
Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l’entrepreneur (taper ou écrire en caractères d’imprimerie)           Signature _____ Date _____	



**Question #1:**

EN: Are each of NRCan employees seeking to participate in public sessions in a separate date and location, or would expect a service provider to visit dedicated NRCan's facility and deliver the training?

FR: Est-ce que chaque employé de RNCan chercherait à participer à des séances publique à une date et à un endroit distinct, ours'attendrait-il à ce qu'un fournisseur de services visite les installations dédiées de RNCan et procède à la formation?

**Answer / Réponse #1 :**

EN: These energy and GHG management training services will be offered to any federal employee and not just NRCan employees. Depending on the employee or federal organization's requirements, training could be offered at public sessions offered by the service provider or at a federal organization.

FR: Ces services de formation en gestion de l'énergie et des GES seront offerts à tout employé fédéral et pas seulement aux employés de RNCan. Selon les exigences des employés ou des organismes fédéraux, la formation pourrait être offerte lors de séances publiques offertes par le fournisseur de services ou chez une organisation fédérale

**Question #2:**

EN: Do you have projected number of people for the first year period?

FR: Avez-vous un nombre prévu de personnes (formées) pour la première année?

**Answer / Réponse #2 :**

EN: No, but the first year is only have a fiscal year (October 2017 to March 31, 2018). The project number of people trained will depend on the costs of providing this training and the participation rate after NRCan's promotion of this training to federal organizations.

FR: Non, mais la première année (octobre 2017 jusqu'au 31 mars 2018) n'est que la moitié d'un exercice financier. Le nombre projeté de personnes formées dépendra des coûts de cette formation et du taux de participation après la promotion de cette formation par RNCan aux organismes fédéraux